

<b>Zeitschrift:</b>	Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendent pour les logisticiens
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Fourierverband
<b>Band:</b>	76 (2003)
<b>Heft:</b>	7
<b>Rubrik:</b>	Rundschau

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ein Blick in die Runde der 7. Mitgliederversammlung SOLOG in Luzern.  
Foto: Meinrad A. Schuler

## ARMEE-LOGISTIK und «Info SOLOG» spannen zusammen

-r. Die Armee XXI wird wesentlich verkleinert und die ausserdienstliche Tätigkeit nimmt nach den Worten von Korpskommandant Beat Fischer dabei einen nicht zu unterschätzenden Stellenwert ein. Dieses Zeichen der Zeit erkannten die Mitglieder der Schweizerischen Offiziersgesellschaft der Logistik (SOLOG). An der 7. Mitgliederversammlung beschlossen sie im Rathaus in Luzern, ihre Fachzeitschrift «Info SOLOG» ab Neujahr in das offizielle Organ des Schweizerischen Fourierverbandes (SFV)

ARMEE-LOGISTIK zu integrieren. Damit kann sich ARMEE-LOGISTIK als grösste, unabhängige, milizgerechte, politisch neutrale, aktuelle und bissige militärische Fachzeitschrift der Logistiker der Schweizer Armee auch künftig behaupten. Wie dazu vom Präsident der Zeitungskommission Jürg Morger zu vernehmen war, bleiben beibehalten das Format A4, so auch die Erscheinungsweise (12-mal jährlich), die verantwortliche Redaktion und die Druckerei sowie der Abonnementpreis.



## Mit dem General unterwegs

-r. Ein Bild aus dem Jahr 1939: Motorfahrer Lottenbach präsentiert sich stolz vor dem Wagen von General Guisan, mit dem er den Oberbefehlshaber der Schweizer Armee im Zweiten Weltkrieg rund um die Schweiz chauffierte. Ein Bild mit Seltenheitswert, wenn man bedenkt, dass heute von «flugfreudigen Reise-Generäle» gesprochen wird, obwohl in bedeutenden Wirtschaftsunternehmen die CEO und Generaldirektoren längst mit eigenen Flugzeugen unterwegs sind. Vielleicht müssen bereits bald auch diese Kosten transparenter der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden – wenn nicht mehr Militärs an den medienwirksamen Pranger gestellt werden können.

## PRESSESPIEGEL

### Militärische Reisen

nzz-r. Flugzeuge der Luftwaffe dürfen nicht mehr für Betriebsausflüge von Angehörigen des Departements für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS) verwendet werden. Der Einsatz von Militärmaschinen ist nur noch dann erlaubt, wenn «dienstliche Bedürfnisse im engeren Sinn» einen solchen erfordern. Dies hat Bundesrat Samuel Schmid verfügt. Im Weiteren will Schmid Reisewünsche auf Grund eines strengen Kriterienkatalogs überprüfen lassen.

### 2011: Dübendorf ohne Militärjets

-r. Bis Ende 2010 werden die letzten Jets der Luftwaffe vom Flugplatz Dübendorf abgezogen. Den Waffenplatz und den Flugbetrieb mit anderen Flächenflugzeugen führt der Bund weiter. Es wird zu einem Stellenabbau kommen, der Umfang ist noch unklar.

### «Fehler» neu definiert

-r. Disziplinarvergehen im Militärdienst sollen nicht nur mit Verweis oder Arrest sondern auch mit Ausgangssperre oder Busse gehandelt werden können, wie die «Neue Luzerner Zeitung» berichtet. Denn die Rechtskommission des Nationalrates hat die neue Disziplinarstrafordnung mit 14 Stimmen bei 2 Enthaltungen gutgeheissen.

### Zu wenig Betten

nlz-r. Die Zahl der Armeeangehörigen in der Mitte Juli beginnenden Sommer-RS ist massiv höher als üblich. Deshalb muss ein Teil der 19 200 Rekruten die Nächte im Zivilschutzanlagen oder in Turnhallen verbringen.

Die 43 Sommer-Rekrutenschulen beginnen am 14. Juli. Die insgesamt knapp 23 000 Armeeangehörigen werden auf 35 Waffenplätzen einrücken. Das bedeutet eine massive Zunahme gegenüber früheren RS. Beispielsweise im Jahr 1999 rückten

in die beiden RS im Frühling und Sommer insgesamt rund 22 500 Armeeangehörige ein.

### Ausquartierung kostet Millionen

Angesichts der hohen Zahl muss laut Marco Oswald, Heersprecher, Mitte Juli ein Teil der Rekruten in Zivilschutzanlagen oder in umgebauten Turnhallen übernachten. Das Kader soll zum Teil in Häuser ausquartiert werden. Bereits sind Zusatzkosten in Millionenhöhe vorprogrammiert. Die genaue Höhe könnte zur Zeit noch nicht beziffert werden, sagte der Sprecher des Heeres.

Die Überbestände sind laut Oswald einerseits dadurch bedingt, dass viele Rekruten noch die letzte 15-wöchige RS absolvieren wollen. Denn im Rahmen der Armee XXI wird die RS ab 2004 für einen Dritt der Rekruten 18 und für zwei Drittel 21 Wochen dauern. Ein weiterer Grund ist, dass bereits die Männer des Jahrgangs 1984 einrücken können.

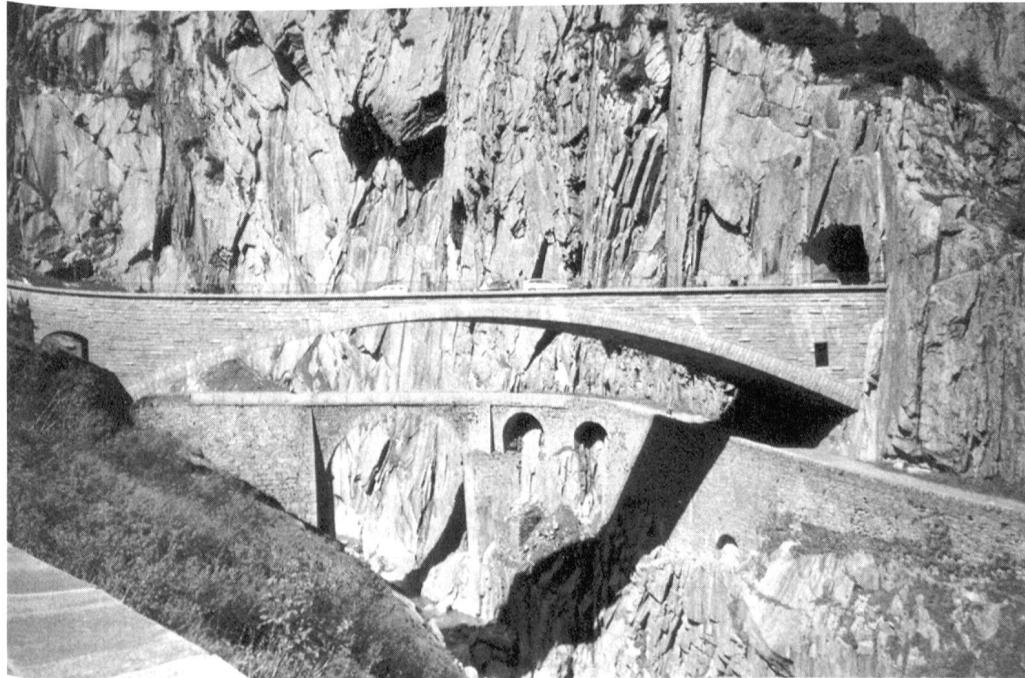
### APF wird aufgelöst

TA. Der Bundesrat will die im Zweiten Weltkrieg als Zensurbehörde gegründete Abteilung Presse und Funkspruch (APF) mit rund 2000 Armeeangehörigen mittelfristig auflösen. Sie sei nicht mehr nötig, da die Medien ihre Aufgabe in allen Krisenlagen erfüllen könnten, schreibt der «Tages-Anzeiger». Der Bundesrat will nun mit der SRG, der Schweizerischen Depeschenagentur (SDA) und der Swisscom sicherstellen, dass er sich jederzeit an die Bevölkerung wenden kann.

### Aus für Krienser Waffenlauf

-r. Ein herber Verlust für die Zentralschweizer Sportszene: Die 48. Auflage des Krienser Waffenlaufs am 19. Oktober ist gleichzeitig die letzte. Für die Waffenläufe allgemein und den traditionsreichen Anlass speziell sah es schon länger nicht mehr allzu gut aus. Der Support der Armee wird von zehn auf sieben Läufe reduziert. Andere Wettkampfformen sind im Kommen.

# Kriegsgeschichte im zentralen Alpenraum der Schweiz



Unser Bild zeigt die Schöllenen mit den sagenumwobenen Teufelsbrücken.

Fotos: Roland Haudenschild

**Der Einfluss der Alpen auf die politische und wirtschaftliche Gestaltung kann kaum überschätzt werden; auch die Kriegsgeschichte weist eine alpine Prägung auf. Für militärische Operationen im Gebirge sind die vorhandene Infrastruktur und die Verkehrswege, sowie das Terrain von zentraler Bedeutung.**

OBERST ROLAND HAUDENSCHILD

## Susten

Der Sustenpass wurde mutmasslich schon vor der Entstehung der Eidgenossenschaft begangen. Im Mittelalter bestand ein Saumweg über den Pass. Während des 30-jährigen Krieges errichteten die Urner am Susten Schanzen, um den Bernern den Durchzug zu verwehren. Uri und Bern konnten sich nicht über die Grenze einigen. Anfang des 18. Jahrhunderts (2. Villmergerkrieg) stellten Uri und Bern Truppen im Meiental und Haslital bereit; Uri reparierte die Meienschanze oberhalb Wassen.

1798 kämpften die Urner gegen die Helvetik und rückten bis nach Brienz vor, um sich danach wieder über den Sustenpass zurückzuziehen. Im Sommer 1799, die Schweiz war europäischer Kriegsschauplatz geworden,

überstiegen die Franzosen in Brigandstärke und mit Artillerie den Jochpass, um über den Susten den Österreicher im Reusstal in den Rücken zu fallen. Die Österreicher leisteten am Ausgang des Meientals Widerstand, doch wurde die Meienschanze von den Franzosen erobert.

1811 begann während mehrerer Jahre der Bau einer «Kommunikationsstrasse» über den Pass, die allerdings nie vollendet wurde. Dann blieb es bezüglich Strassenbau rund 120 Jahre ruhig am Susten. Nach Zusicherung von eidgenössischen Subventionen erklärten sich Uri und Bern 1935 in Volksabstimmungen bereit, die ihnen zufallenden Kosten für den Ausbau der Passstrasse zu tragen. 1938 begannen die Bauarbeiten und fielen damit in die Zeit des 2. Weltkrieges; nach 7 Jahren war die Strasse vollendet. Der Eröffnungstag, am 7. September 1946, der Touristenstrasse über den Sus-

ten, wurde zum Grosserfolg. Die Anziehungskraft des Sustenpasses für den motorisierten Ausflugstourismus ist bis heute ungebrochen. Es ist einer der wenigen, wenn nicht überhaupt der einzige Pass, wo noch heute drei Verkehrswägen zu sehen sind, der Saumweg und die Strassen von 1811 und 1946.

## Gotthard

Geschichtlich besteht zwischen der Gründung der Eidgenossenschaft und

dem Gotthardpass ein enger Zusammenhang. Die Schweiz ist am Gotthard entstanden und von da aus gewachsen.

Mit der Überwindung der Schöllenschlucht im 13. Jahrhundert durch den «Stiebenden Steg» (später Teufelsbrücke genannt) und die «Twärrenbrücke» um den Chilchbergfelsen wurde der mittelalterliche Saumpfad zum vielbegangenen Alpenübergang. Um die Mitte des 14. Jahrhunderts befand sich der nördliche Zugang zum Gotthard in eidgenössischer Hand und 1403 brachten Uri und Unterwalden des Linntal unter ihren Schutz; damit war der südliche Zugang zum Gotthard vorerst einmal gesichert.

In den oberitalienischen Feldzügen um 1500 diente der Gotthardpass als Hauptübergang für die Kriegerscharen der zentralen Orte der Eidgenossenschaft. Im 15. Jahrhundert wurde der Saumpfad auf das heutige Trasse gelegt und die Eidgenossen setzten sich definitiv auf der Südseite des Gotthards fest. Die acht ennetbürigischen Vogteien (gemeine Herrschaften) deckten die Fläche des heutigen Kantons Tessin ab.

1707 bis 1708 wurde das Urner Loch (ersetzte die oft zerstörte Twärrenbrücke) als erster Tunnel am Gotthard gebaut, ein grosser verkehrstechnischer Fortschritt.

Nach dem Untergang der alten Eidgenossenschaft wurde die Schweiz zum Kriegsschauplatz der europäischen Mächte. 1799 schlugen sich mit wechselseitigem Erfolg Franzosen, Österreicher und Russen am Gotthard. In Erinnerung geblieben ist vor allem die denkwürdige Alpenüber-



Suworow auf Wirtshausschild beim Restaurant Teufelsbrücke.

querung des russischen Generals Suworow von Italien über den Gotthard und weitere Pässe nach Österreich.

Die Bündnerpässe standen immer in Konkurrenz zum Gotthard und erhielten zum Teil als erste Fahrstrassen. Deshalb wurde 1817 bis 1830 die Fahrbarmachung der Gottardstrasse in Angriff genommen und eine Kunststrasse erstellt. Ab 1835 verkehrte eine Postkutschenverbindung von Flüelen nach Chiasso/Camerlata (südlich Como). Als technisches Meisterwerk wurde 1882 die Gotthardbahn eröffnet, zunächst einspurig und nach stetiger Verkehrszunahme erfolgte der Ausbau auf Doppelspur.

In der Zeit von 1887 bis 1901 errichtete die Schweizer Armee die ersten Befestigungen am Gotthard, mit später fortgesetztem Ausbau. Die Gottardfestung entwickelte sich zum zentralen Pfeiler der schweizerischen Landesverteidigung, neben St. Maurice und Sargans.

Die 1909 von den Schweizerischen Bundesbahnen übernommene Gottardbahn verkehrte ab 1922 elektrisch. In den Jahren 1936 bis 1941 wurde die Gotthardstrasse ausgebaut und dem motorisierten Verkehr angepasst; der Gotthardpass hat bis heute eine Wintersperre. Der am 5. September 1980 eröffnete Gotthard-Strassentunnel brachte die ganzjährige Strassenverbindung des Urnerlandes mit dem Tessin.

Das Jahr 2000 markiert den Baubeginn am Gotthard-Basistunnel für die Eisenbahn, dessen geschätzte Bauzeit 12 Jahre beträgt.

## Simplon, Val d'Ossola

Ein von den Römern erbauter oder ausgebesserter einfacher Saumweg, der jedoch der Gondoschlucht auswich, soll um 200 bestanden haben. Der Pass wurde rege genutzt und in der 2. Hälfte des 13. Jahrhunderts gab es eine Regelung der gegenseitigen Handels- und Transportbedingungen zwischen dem Bischof von Sitten und den Mailänder Kaufleuten. Im 15. Jahrhundert gelangten die Eidgenossen erstmals in den Besitz des Eschentals (Val d'Ossola); der Pass hatte internationale Geltung.



Das Suworowdenkmal.

Zwistigkeiten und die Feindschaft des Wallis und Mailands führten anfangs des 16. Jahrhunderts zur nochmaligen eidgenössischen Besitznahme des Eschentals. Mit dem Verlust des Eschentals durch die Eidgenossen verlor auch der Pass seine Bedeutung im Fernverkehr weitgehend.

Kaspar Jodok von Stockalper («Beherrcher des Simplons») verschaffte dem Handelsweg im 17. Jahrhundert europäisches Ansehen. Der enge Saumweg wurde verbreitert und die Passage durch die Gondoschlucht sicherer gemacht; daneben errichtete Stockalper Bauwerke, die noch heute die Simplonroute säumen. Nach dem Tod von Stockalper versiegte der Verkehr und die Strasse zerfiel nach und nach.

Erst nach dem Fall der alten Eidgenossenschaft wurde der Simplon strategisch wieder wichtig. Im Jahr 1799 lieferten sich Franzosen und Österreicher Gefechte am Simplon. Als Napoleon Bonaparte im Mai 1800 mit einer Reservearmee über den Grossen St. Bernhard nach Italien zog, überquerte eine Nebenkolonne den Simplon, aber an diesem Pass gab es keinen Weg mehr, der diesen Namen verdiente.

Napoleon entschloss sich darauf die direkte Verbindung Frankreich – Simplon – Italien zur Artilleriestrasse («Pour faire passer le canon») über die Alpen auszubauen. 1801 bis 1805 wurde der Simplon als französische Heerstrasse ausgebaut und am 25. September 1805 für Pferde und ein paar Tage später «für die Artillerie» eröffnet. Die Bedeutung des Simplons war so gross, dass

Napoleon das Wallis von 1810 bis 1814 als Département du Simplon kurzerhand zu Frankreich schlug.

Eine neue Verkehrsära brachte 1906 die Eröffnung des Simplon-Eisenbahntunnels (vorerst eingleisig und mit Drehstrom von Brig bis Iselle betrieben), ab 1922 zweigleisig. Der Betrieb der Strecke Brig – Domodossola obliegt den Schweizerischen Bundesbahnen, welche die Strecke 1930 durchgehend mit Wechselstrom elektrifizierten.

Erwähnenswert ist noch die 1944 von italienischen Partisanen geschaffene Republik Ossola, die jedoch nur kurz Bestand hatte.

1960 erfolgte die Aufnahme des Simplons ins Nationalstrassennetz (A 9) und seither ist die Passstrasse soweit ausgebaut worden, dass der Pass ganzjährig offen und befahrbar ist.

## Grimsel

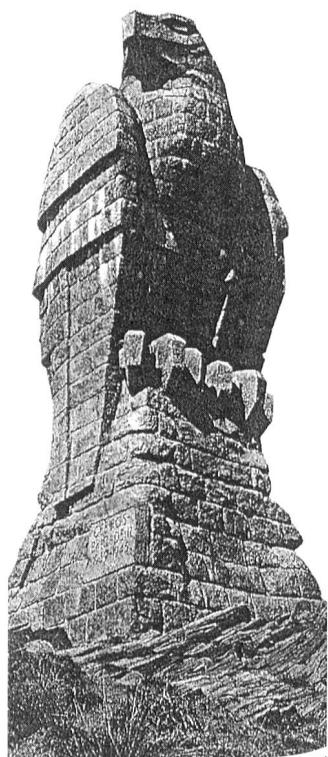
Im 8./9.Jahrhundert benützten die Alemannen den Pass. Die Grimsel spielte im 12./13. Jahrhundert als Parallele zum Grossen St. Bernhard eine wesentliche Rolle. 1397 wurde ein Vertrag (Säumer-Ordnung) zwischen Bern, der Gemeinde Münster (Goms) und den Talleuten des Eschentals und des Pomat (Val Formazza) abgeschlossen. Es entstand ein Saumweg bzw. eine Handelsstrasse.

Von 1410 bis 1422 war das Eschen- tal im Rahmen der Südexpansion eine gemeinsame Herrschaft der Eidgenossen; dann gingen die ennetbirgischen Besitzungen wegen eidgenössi-

scher Uneinigkeit an Mailand verloren. 25 Jahre nach Eröffnung der neuen Handelsroute wurde die Achse Haslital – Goms – Eschenthal auf der Höhe des Griespasses amputiert. Die Wirren um das Eschental im 15. Jahrhundert liessen den internationalen Warenhandel zurückgehen; nur der regionale Verkehr blieb erhalten.

Nach dem Untergang der alten Eidgenossenschaft trat die Grimsel im Rahmen des 2. Koalitionskrieges ins Rampenlicht. Im Mai/Juni 1799 rückten die Österreicher von Süden vor; sie besetzten nach der Überquerung des Gotthards das Goms und auch die Grimsel. Die Franzosen wurden ins Haslital zurückgedrängt. Anschliessend ruhten die Kampfhandlungen auf den Kriegsschauplätzen in der Schweiz. Die Franzosen eröffneten ihre Offensive im August 1799, so auch im Haslital, wo sie sich die Erzwingung des Grimselpasses zum Ziel setzten.

Dank der Führung eines Einheimischen gelang es den Franzosen von Guttannen aus, über die Höhen des Nägeligrätli in einer Umgehungsaktion, am 14. August 1799 auf die Grimsel und in den Rücken der österreichischen Stellung vorzustossen. Die Österreicher wurden bezwungen und zogen sich ins Goms zurück.



Denkmal der Gebirgsbrigade 11 auf der Simplon-Passhöhe.

**Sommaire**

*Les alpes ont toujours eu une grande influence sur la Confédération et son histoire militaire. Dans les alpes centrales de la Suisse l'histoire militaire est aussi une histoire des cols et du trafic. Pour les opérations militaires dans les montagnes, l'infrastructure, les chemins de transport et le terrain sont d'une grande importance.*

Die Nachwelt ist übrigens durch einen Erkundungsbericht der französischen Armee vom August 1799 genau über den damaligen Verlauf und Zustand des Grimselweges informiert.

Ab 1891 wurde der Bau der Passstrasse in Angriff genommen, die 1894 als Anschluss an die Furkastrasse eröffnet werden konnte.

Als späterer wichtiger Wirtschaftsfaktor der Gegend begannen die Bernischen Kraftwerke 1925 mit dem Bau der Kraftwerke Oberhasli. Seitdem erfolgte ein Ausbau in mehreren Etappen und führte zu einer Vielfalt der Anlagen, darunter mehrere Kraftwerkzentralen und vier Staustufen.

Ab den 1980er-Jahren wurde der Ausbau der Fahrstrasse für den modernen motorisierten Verkehr vorangetrieben. Der Grimselpass hat bis heute Wintersperre.

Es können u.a. wichtige Epochen der Kriegsgeschichte in den zentralen Alpen unterschieden werden: Die Zeit der ennetbürigischen Politik der Eidgenossen im 15. und 16. Jahrhundert, die Zeit Napoleons um 1800 und die Zeit des schweizerischen Bundesstaates ab dem 19. Jahrhundert. Jede Zeit hat ihre Besonderheiten. Das 19. und 20. Jahrhundert ist geprägt durch den Bau umfangreicher Befestigungen im Alpengebiet, aber auch durch die Besetzung der Südgrenze der Schweiz im 1. und 2. Weltkrieg, sowie den Bezug des Reduits in den 1940er-Jahren. Kriegsgeschichte im zentralen Alpenraum ist auch Pass- und Verkehrsgeschichte.

Zur Relativierung des Gebirges als Kriegsschauplatz: «Ein Gebirgsgebäude ist kein Gelände, in dem man grosse Entscheidungen sucht; denn der Weg durch das Gebirge ist stets ein hindernisreicher und langsamer und nur beschränkt gangbarer.» (G. Grosjean, 1945).

**KURZMELDUNGEN****Swissmem-Beitritt**

Er. Auf den kommenden 1. Januar wird die RUAG dem ASM Arbeitgeberverband der Schweizer Maschinenindustrie (Swissmem) beitreten. Gleichzeitig mit dem Beitritt wird für die Mitarbeitenden in der Schweiz der RUAG-Gesamtarbeitsvertrag durch den Gesamtarbeitsvertrag der MEM-Industrie abgelöst.

**VBS prüft jetzt 135 Fälle von Frühpensionierungen**

nlz. Bei der Afläre um die rückgängig gemachten Frühpensionierungen im VBS werden jetzt 135 Fälle unter die Lupe genommen. Am 6. Juni war noch von über 100 Fällen die Rede gewesen. Dies sagte Bundesrat Samuel Schmid in der «Berner Zeitung».

**Letzte Offiziersschule der Kampftruppen**

Am 26. Mai hat die letzte Offiziersschule der Kampftruppen begonnen. 191 Aspiranten und zwei Aspirantinnen der Infanterie sowie der Mechanisierten und leichten Truppen rückten in Chamblon (VD) ein. Diese Offiziersschule berücksichtigt bereits die Erfordernisse der Armee XXI.

**54. SFwV-DV in Zürich**

Am 3. Mai versammelte sich das Parlament der Schweizerischen Feldweibel-Verbands-Sektionen zur DV im Zürcher Rathaus. Zentralpräsident Fw Jean-Daniel Neuvecelle konnte neben Gästen und Ehrenmitgliedern 123 Abgeordnete der Sektionen begrüssen.

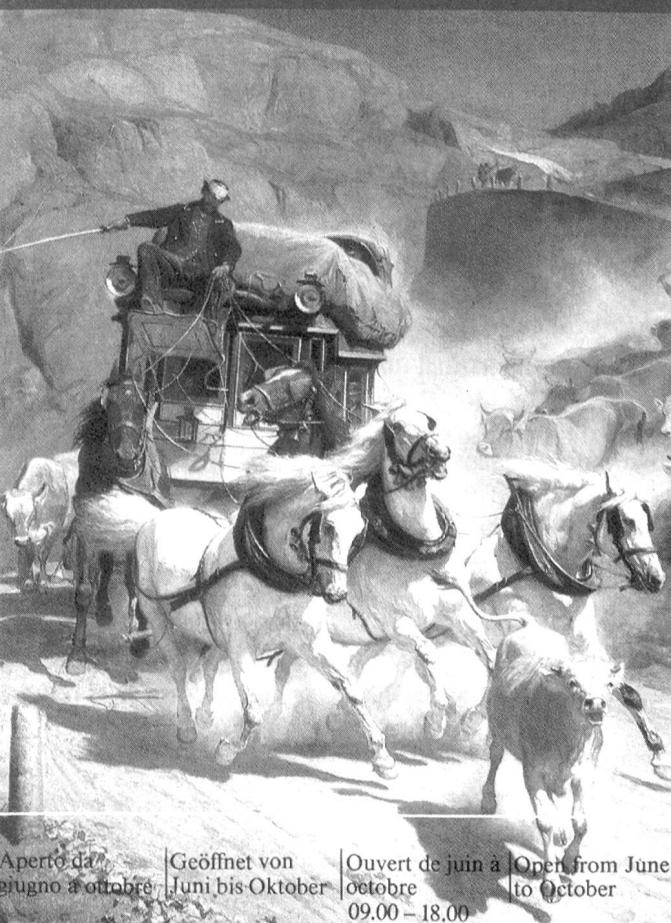
# Museo Nazionale del San Gottardo

Un Museo unico nel suo genere sulla sommità del celebre passo alpino del San Gottardo a 2100 metri di altitudine.

Auf der Höhe des grossen Alpenpasses auf 2100 Meter über Meer ein in seiner Art einzigartiges Museum.

Au sommet du grand col alpin, à 2100 m. d'altitude, un musée unique en son genre.

At the summit of the great Alpine pass, at an altitude of 6900 feet! a museum that is unique of its kind.



Aperto da  
giugno a ottobre

Geöffnet von  
Juni bis Oktober

Ouvert de juin à  
octobre  
Open from June  
to October  
09.00 – 18.00

## Eine Idee für heiße Tage

-r. Wieso nicht einmal ein Ausflug auf die Passhöhe des St. Gotthard unternehmen? In einem grossartigen Rahmen wird beispielsweise im «Museo Nazionale del San Gottardo» eine umfassende Schau der Entwicklung der Strasse und des Verkehrs geboten.

Ein Teil des Nationalen St.-Gottard-Museums ist ebenfalls das Festungsmuseum St. Gotthard Hospiz

werk, 1894 bis 1947 durch eine verstärkte gemischte Festungsartillerie-Kompanie bemannet. Auftrag: Verbindung über den Pass sichern, Rückhalt für die Südfront bilden; den Pass verteidigen. Das Museum zeigt Waffen, Ausrüstung, Uniformen der Periode, sodann anhand von Videos Arbeit an den Waffen und Ausschnitte aus Kämpfen des Ersten Weltkriegs, mit Tonbändern Arbeit und Leben im Werk.

# Beförderung von Eidgenössischen Offizieren – Promotion d'officiers fédéraux – Promozione di ufficiali federali

Mit Wirkung ab 1. Juli 2003 – Avec effet du 1<sup>er</sup> juillet 2003 – Con effetto dal 1° luglio 2003

## INFANERIE - FANTERIA

### ZUM HAUPTMANN - AU GRADE DE CAPITAINE AL GRADO DI CAPITANO

BUCHER FABIAN, HUENENBERG ZG  
DE COURTEM ALEXIS, OBERWIL BL  
HAENI MARTIN, BAAR ZG  
VARONE FREDERIC, WORB BE

## MECHANISIERTE UND LEICHTE TRUPPEN - TROUPES MECANISEES ET LEGERES - TRUPPE MECCANIZZATE E LEGGERE

### ZUM MAJOR AU GRADE DE MAJOR AL GRADO DI MAGGIORE

ZWISSIG OLIVIER, YVONAND VD

### ZUM HAUPTMANN

BLOCHER MARKUS, BASSERSDORF ZH  
HENZEN STEVEN, LAX VS

## ARTILLERIE - ARTIGLIERIA

### ZUM OBERST AU GRADE DE COLONEL AL GRADO DI COLONELLO

HOFMANN WALTER, ZUZWIL SG

### ZUM MAJOR

ALLEMANN ROGER, RAMISWIL SO  
AMREIN MARTIN, WILLISAU LU  
BRUNNSCHWILER MARKUS, ZUERICH  
GRAU JUERG, KERZERS FR

### ZUM HAUPTMANN

GROB JOST, WALENSTADT SG  
SCHUEPBACH CHRISTOPH, BIEL BE  
TSCHANNEN ALEXANDER, AGNO TI

## FLIEGERTRUPPEN TROUPES D'AVIATION TRUPPE D'AVIAZIONE

### ZUM OBERST

BRUNNER STEFAN, WILDERSWIL BE

### ZUM OBERSTLEUTNANT AU GRADE DE LIEUTENANT-COLONEL AL GRADO DI TENENTE COLONELLO

SEEWER GEORGES, LEUK STADT VS

### ZUM MAJOR

EHRENSPERGER THOMAS, ZUMIKON ZH  
HESS THOMAS, BAAR ZG  
MAAG ROLAND, HORGGEN ZH

MUELLER ANDRE, UETENDORF BE  
STAELLI MICHAEL, HERGISWIL NW

### ZUM HAUPTMANN

ALLEMANN STEPHAN, KLOTEN ZH  
BLOCH ROBERT, OLLEN SO  
BUEHLMANN ROGER, GOLDSWIL B.  
INTERLAKEN BE  
FANKHAUSER CHRISTOPH, FRAUEN-  
FELD TG  
MONNARD GABRIEL, MUENCHEN-  
BUCHSEE BE  
MUNZ MATTHIAS, ZUG ZG

## FLIEGERABWEHRTRUPPEN TROUPES DE DEFENSE CONTRE AVIONS TRUPPE DELLA DIFESA CONTRAEREA

### ZUM HAUPTMANN

BOBBIA SANDRO, UNTERAEGERI ZG  
REBER YVES, BERN

## GENIETRUPPEN TROUPES DU GENIE TRUPPE DEL GENIO

### ZUM MAJOR

SENECHAUD FRANCOIS, VILLARS-SUR-  
GLANE FR

### ZUM HAUPTMANN

GIEZENDANNER STEFAN, ROTHRIST AG  
OEHRLI STEFAN, ZUERICH  
SCHENKEL MARCO, WINDISCH AG  
SCHILLER NICOLAS, RUEMLANG ZH

## FESTUNGSTRUPPEN - TROU- PES DE FORTERESSE - TRUPPE DA FORTEZZA

### ZUM OBERSTLEUTNANT

NIGGLI BEAT, GRUESCH GR

### ZUM MAJOR

CHRISTEN MARKUS, ZUERICH  
NIFFELER ANTON, DALLENWIL NW  
SULZER DANIEL, MATTEN B. INTERLA-  
KEN BE

### ZUM HAUPTMANN

KUENG CHRISTOPHE, FRIBOURG

## ÜBERMITTLUNGSTRUPPEN TROUPES DE TRANSMISSION TRUPPE DI TRASMISSIONE

### ZUM OBERST

MEIER FREDY, OETWIL AN DER LIM-  
MAT ZH

### ZUM OBERSTLEUTNANT

GALLO ROCCO, THUN/DUERRENAST BE

### ZUM MAJOR

GOY STEPHANE, ST-PREX VD

### ZUM HAUPTMANN

ALTHAUS JEROME, BERN  
BEGERT SEBASTIAN, EGERKINGEN SO  
MAURER MICHAEL, KLOTEN ZH  
METTIER PATRICK, CHUR GR  
MOSER IVO, FELSERBERG GR  
RICHTER THOMAS, MEILEN ZH  
RYSER SIMON, BURGDORF BE  
SAWLEWICZ MARCIN, URDORF ZH

## SANITÄTSTRUPPEN TROUPES SANITAIRES TRUPPE SANITARIE

### ZUM MAJOR

ALLEMANN FLORIN, DUEBENDORF ZH  
BURCH HANS RUDOLF, BERN  
GENEWIN URS, EBikon LU  
REGAZZONI GRAZIANO, BALERNA TI  
SUSZ PATRICK, GENEVE

### ZUM HAUPTMANN

LINDENMANN KORNEL, ST. GALLEN

## VETERINÄRTRUPPEN TROUPES VETERINAIRES TRUPPE VETERINARIE

### ZUM MAJOR

MONTAVON STEPHANE, AVENCHES VD  
RICHARD DOMINIK, BINNINGEN BL

## VERSORGUNGSTRUPPEN TROUPES DE SOUTIEN TRUPPE DI SOSTEGNO

### ZUM MAJOR

DEVAUD BERNARD, WALTENSCHWIL  
AG  
EGGIMANN STEFAN, ZUERICH  
FAVRE CHRISTIAN, YVERDON-LES-  
BAINS VD  
FAVRON VINCENT, MONTREUX VD  
FERRAT DOMINIQUE, HEDINGEN ZH  
HUTTER DANIEL, SELZACH SO  
RYSER CHRISTIAN, PFAEFFIKON ZH  
SAONA MARIO, COLLONGE-BELLERIVE  
GE  
SCHAEFER URS, UETENDORF BE  
ZOSZO ANDRE, BERN

### ZUM HAUPTMANN

BESMER ROGER, ZUG  
CAMPAGNA LUIGI, BIOGGIO TI  
KERNEN NADIR, BIRONICO TI  
SCHEGGIA IGOR, LUDIANO TI  
TRUFFER PATRICK, VISP VS

## RETTUNGSTRUPPEN

## TROUPES DE SAUVETAGE TRUPPE DI SALVATAGGIO

### ZUM HAUPTMANN

ROHRER ANDREAS, ZUCHWIL SO

## MATERIALTRUPPEN

## TROUPES DU MATERIEL TRUPPE DEL MATERIALE

### ZUM OBERST

GEMPELER MARKUS, OBERWIL B. BUE-  
REN BE

### ZUM MAJOR

BELLWALD ALFONS, WILER (LÖT-  
SCHEN) VS  
KROPF ANDRES, MUENCHENBUCHSEE  
BE  
LOPEZ-POLO CLEMENT, NEYRUZ FR  
STAUFFER URS, SCHWARZENBURG BE

## TRANSPORTTRUPPEN

## TROUPES DE TRANSPORT TRUPPE DEI TRASPORTI

### ZUM MAJOR

BUCHSCHACHER MARKUS, BIRMENS-  
DORF ZH  
STEMPFEL PATRICK, PLAFFEIN FR  
TURIN PASCAL, CHAVORNAY VD  
WUEST MARC, WATT ZH

### ZUM HAUPTMANN

WINTER DOMINIK, ZUERICH

## TERRITORIALDIENST

## SERVICE TERRITORIAL SERVIZIO TERRITORIALE

### ZUM MAJOR

MERKI MICHAEL, SCHOEFFLISDORF ZH

## MILITAERPOLIZEI

## POLICE MILITAIRE

## POLIZIA MILITARE

### ZUM HAUPTMANN

KEMPTER CHRISTIAN, MALTERS LU  
LANTHEMANN OLIVIER, RENNATZ VD  
STEFFEN URS, OBERENTFELDEN AG

*Allseits herzliche  
Gratulation zur  
Beförderung!*

**MILITAERJUSTIZ  
JUSTICE MILITAIRE  
GIUSTIZIA MILITARE**

**ZUM OBERSTLEUTNANT**

MEYLAN JEAN-FRANCOIS, PULLY VD

**ZUM HAUPTMANN**

HERREN JUERG, ZUCHWIL SO  
LEUCH CHRISTOPH, BERN  
MOTTET DANIEL, GIVISIEZ FR  
SCYBOZ PIERRE, FRIBOURG

**TRUPPENINFORMATIONS-DIENST  
SERVICE D'INFORMATION DE LA TROUPE  
SERVIZIO DELL'INFORMAZIONE ALLA TRUPPA**

**ZUM MAJOR**

MORRA MASSIMO, MURALTO TI

**AC SCHUTZDIENST  
SERVICE DE PROTECTION AC  
SERVIZIO DI PROTEZIONE AC**

**ZUM MAJOR**

BOCHET CHRISTIAN, CHAVANNES-DE-BOGIS VD  
ENGELI EDUARD, MENDRISIO TI  
FINK ANDREAS, MURTERN FR  
FOKAS CHRISTIAN, ZUERICH  
PIERREHUMBERT BLAISE, LAUSANNE  
SINGH SHANU, ONEX GE

**MILITÄREISENBAHNDIENST  
SERVICE MILITAIRE DES CHEMINS DE FER  
SERVIZIO MILITARE DELLE FERROVIE**

**ZUM MAJOR**

BRAENDLI HEINRICH, KLOTEN ZH  
BRUHN BEAT, GIPE-ÖBERFRICK AG  
RICHNER CHRISTIAN, WETZIKON ZH

**MOBILMACHUNG  
MOBILISATION  
MOBILITAZIONE**

**ZUM HAUPTMANN**

GOBBI NORMAN, AMBRI TI

**GENERALSTAB  
ETAT-MAJOR GENERAL  
UFFICIALI STATO  
MAGGIORE GENERALE**

**ZUM OBERST**

BRUNNER JOERG, HERGISWIL NW

**ZUM OBERSTLEUTNANT**

CHRISTEN STEPHAN, SCHINZNACH BAD AG  
GREMINGER THOMAS, RUPPOLDRIED BE  
HOSTETTLER CHRISTIAN, ZUG  
IMBODEN PHILIPP, MUENSINGEN BE  
RASCHLE WERNER, FREIENBACH SZ  
RYF URS, KERZERS FR  
SCHMASSMANN CHRISTIAN, BRUETTEN ZH  
SCHMID THOMAS, STEFFISBURG BE  
SEEWER GERMAINE, SCHNOTTWIL SO  
STARCK CHRISTOPH, ZUERICH ZH

**ARMEESTAB  
ETAT-MAJOR DE L'ARMEE  
STATO MAGGIORE  
DELL'ESERCITO**

**ZUM OBERST**

EGGER JEAN-MARIE, LE LANDERON NE  
KUMMER RUDOLF, JABERG BE  
SCHUEPBACH CHRISTOPH, GWATT (THUN) BE

**ZUM OBERSTLEUTNANT**

ANGELOZ MARIN, CORMINBOUEF FR

**ZUM MAJOR**

RUEFENACHT FRITZ, HASLE-RUEEGS-AU BE  
SCHLAEPPER THOMAS, WORB BE  
WANDFLUH ERNST, MOOSSEEDORF BE

**PERSONALRESERVE  
RESERVE DU PERSONNEL  
RISERVA DI PERSONALE**

**ZUM OBERST**

ANTONIETTI ROBERT, BOTTMINGEN BL  
BUECHLER MARKUS, OBERENTFELDEN AG  
CONRAD ADOLF, AUSLANDURLAUB MARCOLLI MARCO, BELLINZONA TI

**ZUM OBERSTLEUTNANT**

ZELLER MICHEL, CLARENS VD  
JOMETTI ALFREDO, THALWIL ZH  
VALLAT PIERRE, MARTIGNY VS

**ZUM MAJOR**

FEHLMANN NICOLAS, ST-SAPHORIN-SUR-MORGES VD  
FONTANA SANDRO, MURAZ (COLLOMBEY) VS  
IMESCH PASCAL, BERN BE  
KINZL MARTIN, STEFFISBURG BE  
PFENNIGER MAX, OLLEN SO

**ZUM HAUPTMANN**

BISCHOF DANIEL, MOERSCHWIL SG  
HERREN DOMINIK, AARBERG BE  
JOHN BEAT, MUENCHWILEN AG  
LANG MATHIS, BADEN AG  
PERSCHAK HENRY, KUESNACHT ZH

Nr 2/2003  
V-82.10

BUNDESAMT FÜR BETRIEBE DES HEERES  
OFFICE FEDERAL DES EXPLOITATIONS DES FORCES TERRESTRES  
DIRECTION



**Verpflegungskredit und Richtpreise**

Gültig ab **16.06.2003** bis auf weiteres

Verpflegungskredit pro Person und Tag:		Fr. 8.40
- für Rekrutenschulen		Fr. 9.00
- für alle übrigen Schulen und Kurse		

Die nachstehenden Höchstpreise dürfen nicht überschritten werden. Die Truppenrechnungsführer haben ständig mit den Lieferanten in Kontakt zu bleiben, um von allfälligen günstigen Angeboten (Aktionen, Saisonwaren) profitieren zu können.

Artikel	Bezeichnung des Produktes	Lieferungen franko Truppenküche	
		Auf Waffenplätzen	Außenhalb Waffenplätzen
		Preis per kg/Fr. Inklusive MWSt	Preis per kg/Fr. Inklusive MWSt
Brot	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Ruchbrot</b> in Läden zu 1 kg</li> <li>- Uebrige Brotsorten und Backwaren</li> <li>- Nachschub von Vsg Trp</li> </ul>		
	Brot zu 1 kg		2.50
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fleisch von Tieren der Rindergattung, max. 3-jährig, T3, Vorderviertel</li> <li>- unausgebeutet (ganzer Viertel)</li> <li>- zerlegt und ausgebeutet (ohne Bein)</li> <li>- Ragout ohne Bein</li> <li>- Gehacktes ohne Bein</li> <li>- Geschnetzeltes ohne Bein</li> <li>- Braten ohne Bein</li> </ul>	6.35 9.25 13.50 8.60 16.45 15.85	6.45 9.35 13.80 8.70 16.55 15.95
Fleisch	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Uebrige Fleisch und Wurstwaren</li> <li>- Nachschub von Vsg Trp</li> </ul>		Zu ortsüblichen Engros-Preisen
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fleisch der Rindergattung mit Bein</li> <li>- Fleisch der Rindergattung ohne Bein</li> <li>- Fleisch der Schweinegattung mit Bein</li> <li>- Fleisch der Schweinegattung ohne Bein</li> </ul>	6.00 7.50 5.00 6.00	
Milch	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rohmilch</li> <li>- Pastmilch</li> </ul>	Gem. Verzeichnis V-82.18	Zu ortsüblichen Engros-Preisen
Butter	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Portionen zu 10 und 20 g (Vorzeigebutter)</li> <li>- Verpackungen zu 250 g und 1 kg (Kochbutter)</li> </ul>		Zu ortsüblichen Engros-Preisen
Käse	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Emmentaler PRIMA (weniger als 8 Monate alt) - Greyerzer PRIMA (weniger als 8 Monate alt) - Tilsiter Qualität IA - Appenzeller Qualität IA - übrige Käsesorten</li> <li>- Nachschub von Vsg Trp alle Käsesorten</li> </ul>		Zu ortsüblichen Engros-Preisen
Heu	In Ballen von ca 20 - 25 kg	Franko oder abgeholt	.65 max

» Änderungen gegenüber Preisliste 1/2003

3003 Bern, 30.05.2003

BUNDESAMT FÜR BETRIEBE  
DES HEERES  
Chef Sektion Truppenrechnungswesen

C. Portmann

## Schutz gegen den terroristischen Einsatz biologischer Waffen

**Der Bundesrat hat beschlossen, den Kredit von rund zwei Millionen Franken für die Prävention und den Schutz der Bevölkerung vor terroristischen Einsätzen biologischer Waffen zu erneuern.**

vbs. Im letzten Jahr hatte der Bundesrat neben dem Erwerb von Pockenimpfstoff u. a. auch organisatorische Massnahmen zur Prävention und zum Schutz der Bevölkerung vor den Auswirkungen möglicher terroristischen Einsätze biologischer Waffen beschlossen. Diese Massnahmen sollen nun weitergeführt und konsolidiert werden. Dazu gehören der Aufbau des nationalen B-Kompetenznetzwerks, der Kauf und Unterhalt weiterer Nachweisgeräte, der Ausbau der nationalen Referenzlaboratorien sowie verschiedene Ausbildungs- und Informationsmassnahmen des Departementes für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS) und des Departementes des Innern (EDI).

Die Massnahmen gegen die Bedrohung durch biologische Waffen werden im nationalen B-Kompetenznetzwerk des VBS geführt und koordiniert. Die Untergruppe Sanität, der Bevölkerungsschutz und das Bundesamt für Gesundheit arbeiten dabei eng und vernetzt zusammen. Die Bündelung des Know-hows und der Kapazitäten über die Departementsgrenzen hinweg erlaubt einen optimalen Einsatz der Ressourcen.

Der Bundesrat stuft die direkte oder indirekte Gefährdung der Schweiz durch den terroristischen Einsatz von biologischen Waffen nach wie vor als gering ein. Trotzdem soll die Bevölkerung soweit wie möglich vor den Auswirkungen solcher Waffen geschützt werden.